



## PERSÉPOLIS (2007) Mariane Satrapi

### Fitxa - Ficha

Persepolis (Francia, USA, 2007) · 96 min  
Zuzendaritza - Dirección: **Marjane Satrapi**  
Gidoia - Guión: **Vincent Paronnaud & Marjane Satrapi**  
Muntaia - Montaje: **Stéphane Roche**  
Funtzioa - Producción: **2.4.7. Films, France 3 Cinéma, The Kennedy/Marshall Company, French Connection Animations y Diaphana Films**  
Ahotzak - Voces: **Chiara Mastroianni · Catherine Deneuve · Danielle Darrieux · Simon Abkarian · Gabrielle Lopes Benites · François Jerosme · Sophie Arthuys**

### Sinopsia - Sinopsis

Una joven crece en el Irán de la Revolución Islámica. A través de los ojos de Marjane, una precoz y abierta niña de nueve años, vemos las esperanzas de un pueblo rotas al tomar los fundamentalistas el poder, imponiendo el velo a las mujeres y encarcelando a miles de personas. Inteligente y sin miedo, engaña a los "guardianes sociales" y descubre el punk, Abba y Iron Maiden. Pero cuando su tío es ejecutado sin piedad y las bombas caen alrededor de Teherán en la guerra entre Irán e Irak, el miedo diario que rodea su vida es palpable. A medida que crece, la audacia de Marjane hace que sus padres se preocupen por su seguridad. Y así, a los catorce años, toman la difícil decisión de enviarla a una escuela en Austria.

### Zuzendaria – Director

Es la primera película dirigida por **Marjane Satrapi** (Teherán, 1969), que estudió en el Liceo Francés de Teherán. Después lo hizo en Viena antes de trasladarse a Francia en 1994. En París, a través de otros colegas dibujantes de comics, fue introducida en el **Atelier des Vosges**, un estudio que aglutina a los mejores dibujantes contemporáneos. En su primera novela gráfica, *Persépolis 1*, publicada por *L'Association* en noviembre de 2000, **Marjane** contó la historia de los primeros 10 años de su vida hasta el derrocamiento del Shá y el estallido de la guerra entre Irán e Irak. En *Persépolis 2*, publicadas en octubre de 2001, describió dicha guerra y sus años de adolescencia hasta su partida a Viena a los 14 años. *Persépolis 3* y *Persépolis 4* hablan de su exilio en Austria y su regreso a Irán. Desde entonces ha publicado *Embroidery* y *Chicken with Plums*.

### HAZTE SOCIO

CUOTA ENERO-DICIEMBRE 2010

Renovación carné: 80 € · Carné nuevo socio: 60 € · Bono 10 sesiones: 41 € · Cuota preinscripción: 5 €

Los carnets son intransferibles y ofrecen al socio descuentos en los **Multicines** y los **Cines Renoir**, así como en el **Restaurante Tapelia**. El bono es transferible y no tiene caducidad.

Oficina: Luis Briñas 18, 1º · T: 944 425 344

### Filma - La película

Marjane bederatzi urteko neskatok bat da, Islameko Iraultzaren Iranen hazten dena. Beraren begien bitartez ikusi ahal dugu herriaren itxaropenak apurtuak daudela, fundamentalistek boterea lortzen dutenean. Zentzudun eta beldurrik gabe, "gizarte-zaindaria" engainatzen ditu eta punk aurkitzen du, Abba eta Iron Maiden. 14 urte betetzen dituenean familiak neska Europara bidaltzen du, non azkenean atzean uzten duen fundamentalismoarekin beste kultura batzuk erkatu ahal dituen. Asmamen handiko animazioa eta liburuen estilorako zintzotasunez, uneoro biktimismoa saihesten duen umore zentzu desiragarria mantentzen duena. Inoiz ez aurreikusteko modukoa edo sentimenduzkoa era berean didaktikoa eta samurra, zoritxarrekoa eta hunkigarria, errealista eta liluragarria den filma da.

### Elkarrizketa – Entrevista (Mariane Satrapi)

*¿Adaptaste tu novela gráfica al cine porque sentías que no habías terminado con la historia?*

Supongo que mi colaboración con Vincent Paronnaud es lo que hizo las cosas posibles. Cuando las novelas se publicaron, tuvieron éxito inmediato y recibí muchas ofertas para adaptar *Persépolis*, especialmente cuando los libros se publicaron en Estados Unidos. Incluso me ofrecieron cosas como una serie de televisión tipo *Sensación de Vivir* y una película en la que Brad Pitt y Jennifer Lopez serían mis padres, cosas así. Era una locura. Para ser completamente honesta, eso fue cuatro años después de que hubiera escrito y dibujado *Persépolis* y sentía que el proyecto estaba terminado. Entonces empecé a hablar con Vincent sobre una película y me di cuenta de que no sólo tendría la oportunidad de trabajar con él, sino también la posibilidad de vivir algo completamente nuevo. Después de haber escrito novelas gráficas, libros infantiles, tiras cómicas en periódicos, etc, sentía que había alcanzado un punto de inflexión. No quería hacer una película yo sola y pensé que si tenía que hacerlo con alguien, debería ser con Vincent y sólo con él. Estaba tan excitado como yo por el por el desafío.

*Aunque quieras que la película sea universal, no puedes evitar que la gente lo vea bajo una óptica muy personal*

Cierto, aunque a mis ojos la parte más exótica ocurre en Viena. La película no juzga, no dice: "esto está bien, eso está mal". Sólo muestra que la situación tiene muchos matices. Ésta no es una película política con un mensaje que vender. Es sobretudo una película sobre mi amor por mi familia. Sin embargo, si el público occidental acaba por considerar a los iraníes como seres humanos, y no como una noción abstracta, como fundamentalistas islámicos, terroristas, el eje del mal, entonces sentiré que he hecho algo. No olvidemos que las primeras víctimas del fundamentalismo son los iraníes mismos.

*¿Echas de menos Irán?*

Por supuesto. Es mi país y siempre lo será. Si fuera un hombre, diría que Irán es mi madre y Francia mi mujer. Obviamente, no puedo olvidar todos esos años, cuando me despertaba con una vista una montaña de 18.700 pies de altura, cubierta de nieve, que dominaba mi vida y la de Teherán. Es duro pensar que no podré volver a verla. Lo echo de menos. Por otro lado, tengo la vida que quería. Vivo en París, una de las ciudades más bellas del mundo, con el hombre que amo, haciendo el trabajo que me gusta, me pagan por hacer lo que me gusta. Por respeto a los que se han quedado allí, que comparten mis ideas pero no pueden expresarlas, encontraría de mal gusto e inapropiado quejarme. Así que hasta el último momento mantendré la cabeza alta, y seguiré riendo porque no me quitarán lo mejor de mí misma. Mientras estés vivo puedes gritar y protestar, pero la risa es el arma más subversiva de todas.